

Université de Lubumbashi

Faculté des Lettres et Sciences humaines

Département de langue et civilisation françaises

B.P.1825

Lubumbashi.

Institution d'attache actuelle :

Organisation internationale de la Francophonie

Direction de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique

Adresse de service : 13 quai André Citroën, 75015, Paris, France

Personnelle : 4, Allée de la Chapelle, 92140, Clamart (France)

Courriel : kilangamusinde@hotmail.com

Tél. fixe : 0033140831508

Mobile : 0033603367906.

Julien KILANGA Musinde

I. Informations personnelles

Date et lieu de naissance : le 30 décembre 1950 à Kasenzi, Province du Katanga, République démocratique du Congo (Congo Belge)

Langues : a) classiques : Grec et Latin

b) Modernes : 1. Européennes : Français, Anglais

2. Africaines : Swahili, Hemba, Luba, Bemba, Lingala

II. Cursus scolaire et universitaire

1971 : Diplôme d'Etat, section littéraire (Latin, philosophie, grec), Petit séminaire saint Louis de Kambikila à Lubumbashi, République démocratique du Congo.

1974 : Diplôme de graduat en Langue et littérature françaises, avec Distinction, Université nationale du Zaïre, Campus de Lubumbashi, République démocratique du Congo.

1976a : Diplôme de Licence(Maîtrise) en langue et littérature françaises, avec Distinction, Université nationale du Zaïre ,République démocratique du Congo .

Mémoire : *Interférences du phonétisme hembra dans le français parlé à Mambwe dans la Zone de Kongo suivies d'une approche méthodologique de correction*, Campus de Lubumbashi, République démocratique du Congo.

1976b : Agrégation (Agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur) avec Distinction, Université Nationale du Zaïre, Campus de Lubumbashi.

1984 : Docteur en langue et Littérature françaises, avec Distinction, Université de Lubumbashi, Lubumbashi, République démocratique du Congo.

Thèse : *Le français des élèves des écoles secondaires à Lubumbashi. Structure et nature des différences*, 2 tomes, 775 pages, Université de Lubumbashi.

2002 : Spécialisation en linguistique appliquée (Français par objectif spécifique, théorie et conception des projets en FLE, évaluation des projets en FLE, exploitation pédagogique de sites Internet), Université de Franche Comté à Besançon, Centre de linguistique appliquée(CLA), France.

2003 : Spécialisation en formation des formateurs en français (ingénierie de la formation, approche de formation à distance, apprentissage en autonomie, analyse de méthodes du FLE, l'ABC des multimédia, conduite et suivi des projets ,écrire et faire écrire), Université de Franche Comté, CLA, Besançon, France.

III. Expérience professionnelle (enseignement et administration)

2006-2009 : Chef de Division de la langue française et des langues partenaires à l'Organisation internationale de la Francophonie, à Paris, en France.

(Coordonner la mise en œuvre des programmes :promotion du français dans les institutions internationales (Europe et Afrique),favoriser le dialogue entre le français et les langues partenaires(africaines, créoles et les autres espaces linguistiques(hispanophonie, lusophonie et arabophonie),promotion des auteurs et des littératures francophones :organisation du Prix des cinq continents de la Francophonie, le Prix du jeune écrivain francophone, le Prix de la traduction arabe-français et français-arabe en sciences humaines, la formation des professionnels du livre à la création et à la gestion des entreprises culturelles dans le domaine du livre, représenter la francophonie et intervenir dans des colloques, des manifestations littéraires à travers le monde.)

2009a : Membre de 4 jurys de thèses et de thèses d'habilitation, Université Aix -en-Provence, Université Paris 12 et Université de Paris-Nanterre (France)

2009b : Conférencier invité à l'Institut catholique de Paris.

2008a : Professeur invité à l'Université Paul Valéry de Montpellier (intervention en Master 2 « Etudes francophones »)

2008b : Membre de jurys de thèses, Université Paul Valéry de Montpellier et à l'Université Paul Verlaine de Metz, France.

2007a : Professeur invité à l'Université Paul Valéry de Montpellier (intervention en Master 2 « Etudes francophones »)

2007b : Membre de jurys de thèses à l'Université Paul Valéry de Montpellier, à l'Université Stendhal de Grenoble, à l'Université Lyon II, France

2006a : Professeur invité à l'Université Paul Valéry de Montpellier : intervention en Master 2 « Etudes francophones », France.

2006b : Directeur de la langue française et de la diversité linguistique a.i. Organisation internationale de la Francophonie , Paris, France(Préparation de la programmation quadriennale de l'axe « Promotion du français et de la diversité culturelle et linguistique »).

2004-2006 :Directeur des langues et de l'écrit à l'Agence intergouvernementale de la Francophonie à Paris, France (Conception et coordination de la mise en œuvre des programmes(le français dans la vie internationale, organisation de la formation à la fonction publique internationale, animation des réseaux francophones d'aménagement linguistique, réseau des langues africaines et créoles, Formation des professionnels du livre à l'édition et à la diffusion, organisation du Prix des cinq continents de la Francophonie, le prix du jeune écrivain francophone, le Prix de valorisation des langues africaines et créoles, le Prix de l'édition Alioune Diop)

2005a : Membre du jury de thèse, Université de la Sorbonne, Paris 1, France

2005b : Professeur invité à l'Université Paul Valéry de Montpellier (intervention en master 2 « Etudes francophones »), France.

2004a : Membre du jury de thèses à l'Université Stendhal de Grenoble (France) et à l'Université d'Anvers (Belgique).

1994-2004 :Professeur Ordinaire à l'Université de Lubumbashi (Cours de phonétique historique du français, phonétique et orthophonie du français, phonétique et morphologie du français, linguistique française, sociolinguistique, méthodologie spéciale du français, initiation à la recherche scientifique(linguistique et littérature),expression écrite en français, Direction des mémoires et des thèses),Lubumbashi, République démocratique du Congo.

1992 à ce jour : Membre du Conseil d'administration des facultés catholiques de Kinshasa devenues Université catholique du Congo (Président de la Commission académique),Kinshasa, République démocratique du Congo.

1992-1997 : Recteur de l'Université de Lubumbashi, République démocratique du Congo.

1990-1994 : Professeur à l'Université de Lubumbashi (Phonétique et morphologie du français, Phonétique et orthophonie du français, grammaire comparée des langues romanes, expression écrite en français, linguistique française, initiation à la recherche scientifique, direction des mémoires et des thèses), Université de Lubumbashi, RDC.

1990-1992 : Secrétaire général académique et recteur intérimaire de l'Université de Lubumbashi RDC.

1986-1990 : Secrétaire général administratif de l'Université de Lubumbashi, Université de Lubumbashi, RDC.

1984-1990 : Professeur associé à l'Université de Lubumbashi (cours de phonétique et orthophonie du français, Phonétique et morphologie du français, phonétique et orthophonie du français, méthodologie spéciale du français, direction des mémoires),RDC.

1984-1986 : Conseiller scientifique du recteur de l'Université de Lubumbashi, RDC.

1980-1984 : Chef de travaux (chargé de cours) de phonétique et orthophonie du français, phonétique et morphologie du français, Université de Lubumbashi, RDC.

1980-1984 : Coordonnateur de stages à la faculté des Lettres, Université de Lubumbashi, RDC.

1977-1980 : Assistant d'enseignement et de recherche attaché au professeur Georges Weisman en Phonétique et orthophonie du français, méthodologie spéciale du français et au professeur Mbulamoko pour le cours de phonétique (historique) et morphologie du français, Université de Lubumbashi, RDC.

1976-1977 : Assistant de recherche au Centre international de sémiologie sous la direction du Professeur V.Y. Mudimbe (préparation du Congrès international des études africaines, coordination du Bulletin de recherche sur les contacts des cultures), Université nationale du Zaïre, Campus de Lubumbashi, RDC.

1977-1980 : Secrétaire de département de langue et littérature françaises, Université nationale du zaïre, Campus de Lubumbashi, RDC.

IV .Autres expériences académiques et administratives

1977-2004: Président provincial de l'Union des écrivains congolais, République démocratique du Congo.

1986-2004 : Secrétaire général de la société congolaise des linguistes, RDC

1991-1992 : Rapporteur de la Commission de l'Education à la Conférence Nationale souveraine, Kinshasa, RDC.

1995-2008 : Membre du réseau sociolinguistique et dynamique des langues de l'AUF, membre du réseau littérature d'enfance de l'AUF.

1996a : Président de la sous-commission de l'enseignement universitaire aux Etats généraux de l'éducation organisés sous l'égide de l'UNESCO, Kinshasa, RDC.

1996b : Membre de la Conférence des recteurs des universités de l'Afrique centrale.

1996c : Membre du bureau de l'Association internationale des recteurs des universités d'Afrique et du Moyen-Orient, Louxor, Egypte

1998-2004 : Président fondateur du Conseil provincial de la culture, Lubumbashi, RDC.

2001 -2002 : Conseiller spécial de « Worldwide Intellectuals Association for African famine Relieve », Séoul, Corée du Nord.

2003 : Membre du réseau Critaoi de l'Agence universitaire de la Francophonie.

2004-2005 : Membre du jury du Prix du jeune écrivain francophone, Toulouse-Muret, France.

2005-2006 : Membre du Comité d'orientation du CAFED(Centre africain de formation à l'édition et à la diffusion) ,Tunis, Tunisie.

2005-2009 : Membre du Comité scientifique du Test d'évaluation en Français(TEF) de la Chambre de commerce et de l'Industrie de Paris, CCIP.

2008-sq. : Membre du Comité scientifique des Lyriades de langue française, Liré, France.

2003a : Membre du Comité scientifique des Etats généraux de l'enseignement du français en Afrique subsaharienne francophone, Libreville, Gabon.

2003b : Coordonnateur scientifique du Projet « Quel français et quelle littérature de langue française et comment les enseigner en milieu multilingue » (financement de l'Agence universitaire de la Francophonie et réalisé en coopération avec les Universités de Metz en France et de Lausanne en Suisse).

2003-2004 : Président de l'Alliance franco-congolaise de Lubumbashi, RDC.

2002-2003 : Vice-président de l'Alliance franco-congolaise de Lubumbashi, RDC.

V. Décorations.

1992 : Médaille de participation à la Conférence nationale souveraine, Kinshasa, RDC

1994 : Médaille de mérite littéraire décernée par l'Union des écrivains congolais, Lubumbashi, RDC

2006 : Médaille de mérite des arts, sciences et lettres décernée par le Chancelier des ordres nationaux de la Présidence de la République Démocratique du Congo.

2008 a: Médaille des Compagnons de Joachim Du Bellay, Liré (à l'occasion des Lyriades de la langue française), France.

2008b : Médaille du centre Montaigne de l'Université Michel de Montaigne de Bordeaux 3, Bordeaux, France.

VI. Contribution à la recherche.

1. Livres publiés, seul, sous ma direction ou en collaboration.

2010 :Au creux de mon être(recueil de poèmes en français et en grec) en collaboration avec Mélita Karachaliou, Paris, Editions du Cygne, 112pages.

2009 a: Langue française en Francophonie. Pratiques et réflexions, Paris, L'Harmattan, 196P.

2009b : Le français et la littérature de langue française en contexte multilingue congolais. Structure et méthodologie d'enseignement (sous ma direction), Paris, L'Harmattan, 155P.

2008 a: Retour de manivelle (roman),(traduit en grec par Mélita K.) Paris, Riveneuve ,125 P.

2008b : L'état et la nature du français en République démocratique du Congo, Paris, Tribune internationale des langues vivantes, 50P.(sous ma direction).

2005 a: Mondialisation, Cultures et développement en collaboration avec Isidore Ndaywel), Paris, Maisonneuve et Larose, 380 P.

2005b : Le rôle social de l'Université de Lubumbashi (collectif), Lubumbashi, Presses universitaires de Lubumbashi.

2003 : Université de Lubumbashi (1990-2002).Pays en détresse, défi sur l'avenir (sous la direction de Bogumil), Paris, L'Harmattan, 271P.

2000 : La main de la tradition. L'homme, le destin, l'Université, Lubumbashi, CIRIADA, 223P.

1999 : Les affres du crépuscule (poèmes), traduit en espagnol et en anglais par le Festival international de Medellin et en grec par Melita K.), Lubumbashi, CIRIADA,

1996 : Francophonie, démocratie et développement. Analyses sociolinguistiques et praxéologiques (en collaboration avec Bwanga Zanzi, Kabeya et Kambaji)

1994 : Cinq ans de littérature francophone au Zaïre, Tome 1 : le Shaba,(en collaboration avec Bwanga Zanzi, Keba Tau,),Lubumbashi, PUL,230P.

1993 : Université de Lubumbashi : de la crise à la survie (recueil des discours rectoraux),90P.

1988 : Francophonie au Zaïre (sous la direction de S. Faik), Lubumbashi, Impala

1986 : Echo des ombres (poèmes), Lubumbashi, UEZA.

1984 : Vagissements (Poèmes) dans Comme des matins éternels, Kinshasa, UEZA.

2. Contribution à des ouvrages collectifs et aux actes des colloques

2007 : Un demi-siècle des universités congolaises en Afrique (sous la direction d'Isidore Ndaywel), Paris, L'Harmattan.

2006a : « Rapports entre le français et les langues africaines » in Langue française et diversité linguistique, Actes du séminaire de Bruxelles, Bruxelles, de Boeck-Duclos.

2006b : « Biographie langagière et conscience plurilingue en contexte africain » in Le français dans le monde. Recherches et applications N°39, Paris

2005 : « Entre l'olivier et le cyprès : les traces de V.P. Bol » in Littérature francophone et société au Congo-Zaïre. Hommage à Victor Bol, Paris, L'Harmattan.

2002a : « Dialogue interculturel en Francophonie et diversification des langues » in Actes du Colloque sur la Francophonie comme vecteur du dialogue de cultures Monde arabe-Afrique Noire, Tripoli, Liban.

2002b : « De la Francophonie à la francophonie. Réflexions sur la fragmentation du français. » in Actes du colloque de Strasbourg, Bruxelles, AML.

2002c : « Ma perception de V.Y. Mudimbe », in L'Afrique au miroir des littératures. Mélanges offerts à V.Y. Mudimbe, Paris-Bruxelles, L'Harmattan et Archives et Musée des littératures.

2002c : « Norbert Mikanza et Paul Mushiete, producteur de théâtre ou écrivains ? » In Congo Meuse N°4et5, Bruxelles, L'Harmattan.

1976 : Mots nouveaux dans quelques langues de l'Afrique Centrale (sous la direction de V.Y. Mudimbe), Paris, UNESCO.

3. Articles de revues et communications

1976 : « Le français et les langues bantoues en contact : problématique d'apprentissage » in Recherche sur les contacts de cultures N°2, Lubumbashi, CIS, pp.4-24.

1977a : « L'établissement d'un nouvel ordre linguistique. Note pour une problématique » In Aurore N°1, Revue de l'Union des écrivains Zaïrois.

1977b : « Semence de Tshisungu wa Tshisungu : reflet d'une réflexion profonde et d'une vie lourde d'inconnu » in Aurore N°1, Revue de l'Union des écrivains Zaïrois, Lubumbashi, 1977.

1980a :« Langue et littérature comme moyens d'expression de la pensée africaine » in Recherche, pédagogie et culture, N°47-4848, Paris, AUDECAM.

1980 b : « Langue et culture : problématique du passage des schèmes conceptuels aux schèmes linguistiques en sciences africaines », in Actes du Colloque sur langages et cultures, Lubumbashi, Centre d'études des littératures africaines

1981 a :« Enseignement du français dans les écoles secondaires au Zaïre : situation et réflexions libres » in Recherches linguistiques et littéraires N°1, Lubumbashi, Faculté des lettres.

1981b : « Authenticité et pratique linguistique au Zaïre », Communication au Colloque national sur l'authenticité, Kinshasa.

1982 :« Prolégomènes à une étude linguistique du français zaïrois. Quelques question de méthodes »in Linguistique et sciences humaines N°26, Lubumbashi, Centre de linguistique théorique et appliquée (CELTA)

1985 :« Quelques préalables pour une politique linguistique cohérente au Zaïre », Communication au colloque sur l'utilisation des langues nationales dans l'enseignement et dans les milieux socioculturels, Kinshasa, CELTA.

1985 : « Le français des élèves des écoles secondaires à Lubumbashi. Structure et nature des différences »C.R. Thèse de Kilanga Musinde, in Linguistique et sciences humaines, Kinshasa, CELTA, 1985

1988 :« Quelques réflexions sur la situation de la langue française au Zaïre »,in Africanistique N°16, Lubumbashi, Centre de linguistique et théorique (CELTA),46-56

1997a :« La poésie congolaise de langue française face aux contraintes de la création poétique » in Goéland N°2, Lubumbashi, 1997.

1997 b :« Quelques préalables pour une politique linguistique au Congo au regard de nouveaux paramètres en présence »,in Histoire immédiate. Récit de libération d'une ville. Témoignages directs, Actes des journées scientifiques de la Faculté des Lettres de Lubumbashi.

1997b :« Le sens du regard et le croisement dans la littérature congolaise de langue française », Lubumbashi.

1997c :« Interaction théorie-pratique comme base de développement » in Goéland, N°1, Lubumbashi.

1997d : « Quelques réflexions sur la mort » in Goéland, N°1.

1997 e : « Jeunesse chrétienne en situation de crise » in Le Goéland N°1, Lubumbashi.

1998 a :« La nouvelle de langue française dans la production littéraire au Katanga »in Goéland N°7, Lubumbashi.

1998b :« Notes sommaires sur la littérature congolaise hier et aujourd’hui », in Goéland N°10.

1998c :« La création poétique et ses contraintes » in Goéland N°11, Lubumbashi.

2000a :« Recherches linguistiques au Département de langue et littérature françaises. Tendances et perspectives », communication au séminaire de recherche au Département de langue et littérature françaises, Faculté des lettres.

2000b :« Quelle méthodologie pour quel français ? » Communication au séminaire sur la méthodologie du français, Alliance franco-congolaise de Lubumbashi

2001 : «Indépendance linguistique en République démocratique du Congo. Status quaestionis », Communication aux Journées scientifiques de la Faculté des lettres de Lubumbashi

2002 : « Le théâtre belge et son double »Communication à la semaine culturelle de la Communication française de Belgique, Lubumbashi.

2003a :« Léopold Sédar Senghor : je suis un poète tombé dans la politique » in les Nouvelles rationalités africaines, Vol.5N°5.

2003b :« La politique dans la littérature congolaise de langue française au Katanga » in Les Nouvelles rationalités africaines, Vol.5 N°5.

2004 : « Quel français et quelle littérature de la langue française enseigner en milieu plurilingue ? » Communication au Congrès international des professeurs de français à Atlanta aux Etats Unis d’Amérique.

2006 :« Les droits linguistiques des citoyens », in Actes du séminaire interaméricain sur la gestion des langues tenu à Rio de Janeiro

2008 : « La place du français et des langues partenaires pour une gestion cohérente de la diversité linguistique en Francophonie », document de travail, OIF

2008 : « Francophonie, langue française et diversité linguistique », Communication présentée à l’Université Miche de Montaigne de Bordeaux 3.

2008 :« Les pistes d’action de l’Organisation internationale de la Francophonie dans le domaine des langues », Communication présentées aux colloques de Strasbourg, d’Athènes, de Suresnes et au Congrès internationale des professeurs de français à Québec, 2006, 2007,2008.

2008 : « Le partenariat des langues en Francophonie », Communication présentée aux Colloques de Nouakchott et du RECFLEA à Lomé.

1997-2004 : Une trentaine de préfaces des œuvres littéraires produites à Lubumbashi les dix dernières années

2007 : Préface de l'ouvrage de Camille Kuyu, Les haïtiens au Congo, Paris, L'Harmattan.

1985-1992 : Quarante articles de vulgarisation présentant les auteurs congolais dans la page littéraire de la Revue «Mwanashaba Junior (de 1985-1992).

VII. Voyages à l'occasion des congrès, colloques, séminaires ou des invitations diverses.

2009 : Algérie, Tunisie, Suisse, Rwanda, Espagne, Belgique.

2008 : Sénégal, Côte d'Ivoire, Les Emirats Arabes Unis (Abou Dhabi), Tunisie, Grèce,(Thessalonique),Suisse, Canada –Québec, France(Liré, Angers et Bordeaux),Portugal

2007 : Seychelles, Grèce (Thessalonique), Pologne.

2006 : Seychelles, Canada(Ottawa), Tunisie, Roumanie (Kluje, Bucarest), Grèce (Athènes),Italie(Rome),Brésil (Rio de Janeiro).

2005 : Belgique, Bulgarie (Sofia), Tunisie, Guinée (Conakry) Mali (Bamako), Sénégal, Cap-Vert, Canada Nouveau Brunswick(Moncton).

2004 : Burkina Faso, Etats-Unis d'Amérique (Atlanta), Sénégal.

2003 : Gabon (Libreville), France (Besançon)

2002 : Liban(Tripoli), France (Besançon, Paris)

2001 : France (Paris, Strasbourg)

1996 : Egypte (Louxor), Zambie (Kitwe, Lusaka), Congo (Brazzaville), Belgique (Négociation des accords de coopérations avec les universités Belges), Les Etats-Unis d'Amérique (Invité du gouvernement américain : visite de la Maison Blanche, du Capitole, du département d'Etat, des associations des universités ...)

1995 : Sénégal (Dakar), Afrique du Sud (négociation des Accords avec Wit University).

1988 : Rwanda (Kigali, Butare(Conférence des recteurs des Universités des pays des grands lacs)

Fait à Paris, le 23 décembre 2009.

Professeur Julien Kilanga Musinde

Recteur honoraire de l'Université de Lubumbashi

Chef de division de la langue française et des langues partenaires

Organisation internationale de la Francophonie (Paris)